

"Kanadai Magyar Újság"
"KANADAI MAGYAR HIRLAP"
Kanaða és az angol birodalom legújabb, legújabb magyar hetilapja...

BRANTFORD BRIDGEBURG
CALGARY CALLEDONIA
CHIPPAWA CROWLAND
DUNDAS DUNDAS
PORT ERIE PORT ERIE
PORT WILHELM GALT
GUELPH HAMILTON
KITCHENER MONTREAL
New BRANTFORD
NEW GARA FALLS
OLAWA OTTAWA
PORT COLBORNE
PORT ROBINSON
QUEBEC ST. CATHARINES
SPRING HILLS
SUDBURY SYDNEY
TORONTO WILLOW
WINNIPEG WINNIPEG

Kelet- és Nyugat
Kanadai Magyar Újság
CANADIAN HUNGARIAN NEWS

BEKEVAR CANA
CALGARY CALLEDONIA
CHIPPAWA CROWLAND
DUNDAS DUNDAS
PORT ERIE PORT ERIE
PORT WILHELM GALT
GUELPH HAMILTON
KITCHENER MONTREAL
New BRANTFORD
NEW GARA FALLS
OLAWA OTTAWA
PORT COLBORNE
PORT ROBINSON
QUEBEC ST. CATHARINES
SPRING HILLS
SUDBURY SYDNEY
TORONTO WILLOW
WINNIPEG WINNIPEG

"Canadian Hungarian News"
Combined with the
"CANADIAN HUNGARIAN JOURNAL"
An independent Weekly
Published in the Magyar
Language. Circulating
in all the Provinces of
the Dominion of Canada
and largest of all
Hungarian Papers within
the entire British
Empire.
Editorial Offices and
Printing Plant
375 Hargrave St.,
WINNIPEG, Man.
Yearly Subscription \$2.
to Foreign Countries \$3.

VOL. X. EVFOLYAM

375 HARGRAVE, ST. WINNIPEG

MANITOBA 1933. JANUÁR 19 CSÜTÖRTÖK

No. 3 SZAM

KIRKCONNELL "THE MAGYAR MUSE" KÖTETÉT MÉLTATJA KÉT VILÁGRÉSZ

PROF. WATSON KIRKCONNELL, CANADA'S FOREMOST LINGUIST PRESENTS MASTERLY TRANSLATIONS OF HUNGARIAN POETRY

Among the first books to appear on the shelves of the 1933 book-market, we find a soft, leather-imitation bound volume - "The Magyar Muse". On its 200-odd pages are lined up far-away Hungary's greatest poets with some of their choicest renderings. More than eighty followers of the Magyar muse are represented with 144 poems, beautifully translated into English.

Those who read this anthology of Hungarian poetry, will need no introduction to the book. The foreword by Francis Herzog, dean of Hungarian novelists, explains its purpose: "... Flowers that sing. Poems. Poetry is man's evening song, with which his loneliness defends itself against spectres. If, by his penetrating music from out of the darkness, a brother may recognise his voice, then this book will have achieved the end which its author desired."

In the introduction the author gives a short but splendid characterization of the literature of Hungary; this is followed by the translations proper in chronological order. The poets, as well as the poems, were chosen after careful study and some of the greatest living authorities in Hungary were consulted. The translations express not only the meaning of the poems, but the exact metres are transposed from the original Magyar verse.

And now a few words about the author himself: Watson Kirkconnell is Professor of English at Wesley College, Winnipeg. Being a typical scholar, he has devoted much of his time to searching the very soul of literature. He has not specialised in the vast resources of English writing alone, which seems a life-time task in itself; but he has made serious studies of other languages and of the literature of many peoples.

In the latter field, he has earned the reputation of being the foremost linguist in Canada. When Ottawa receives a letter from some far corner of the globe, written in apparently undecipherable code, Watson Kirkconnell is called to solve the mysterious problem. In his library, one finds every dictionary published under the sun, and, in addition to present-day languages, the Professor is very much at home even in the most obsolete of tongues.

It would take a whole column to enumerate his activities and his degrees, for he is a member of a dozen or so of the elite societies in the field of literature and science. As a linguist, he won much distinction in 1928 with his poetical anthology, "European Elegies", in which he translated from some fifty different languages. His Icelandic volume appeared in 1930, on the one-thousandth anniversary of the founding of Iceland's parliament. His original poetical contributions are ranked among the very best of modern Canadian verse.

The publication of Prof. Kirkconnell's latest work, "The Magyar Muse", marks another milestone in his linguistic career. Hungarian, or Magyar, is a language unrelated to any of the familiar tongues of Europe and is complicated by unusual difficulties of construction. Watson Kirkconnell showed his mastery in presenting the cream of Hungary's verse-output in true translation, full of the beauty, power, sincerity and poetry of the originals. Line after line challenges the memory with its exquisite perfection; while those who have read the original verse, can most fully appreciate the poet-translator's outstanding achievement.

The "Petöfi Society" of Budapest, one of Hungary's foremost literary organizations, formed in memory of the greatest lyric poet of Magyarland, has saluted the "Petöfi of the Prairies" by presenting him with an honorary membership. In fact, two continents have spoken in words of praise about Kirkconnell's newest work. Hungarian literary circles especially rejoiced over the publication of "The Magyar Muse", of which five hundred copies were ordered through the Department of Foreign Affairs, to be used as textbooks in Hungarian high schools and colleges.

ROTHERMERE A MAGYAR ÜGY MEGISMERTETÉSE CÉLJÁBÓL NAGYRA ÉRTÉKELI A KÖTETET - AZ ÓHAZA 500 PÉLDÁNYT VÁSÁROLT AZ IFJU NEMZEDÉK SZÁMÁRA - KANADÁBAN, AZ EGYESULT ÁLLAMOKBAN ÉS ANGLIÁBAN SZINTÉN ÉRDEKLŐDÉSSE! FOGADTÁK AZ ANGOLRA FORDITOTT MAGYAR VERSEKET - TÖKÉLETESNEK ISM ÉRTE EL A TUDÓS KÖLTŐ MUNKÁJÁT A "PETÖFI TÁRSASÁG" ELNÖKE

Mire e sorok napvilágot látnak, Kanada minden nagyobb városában új kötet díszleg a könyvesboltok kirakataiban. Magyar szempontból különösen érdekelhetik olvasóinkat ez az irodalmi esemény, miután Ady Endrétől Zrínyi Miklósig az elment három és félszáz esztendő legnagyobb magyar elméinek alkotásait látnak napvilágot ebben a kötetben. A népköltés ismertetője után 73 nagy magyar költő sorakozik időrendben egymásután a 220 oldalas könyvben, összesen 144 verssel képviselve a magyar irodalom legkimagaslóbb alkotásait.

Prof. Watson Kirkconnell egyetemi tanár életének talán legnagyobb munkáját nyújtja ebben a bőrtánc-kötésű, vasos kötetben az angol olvasók számára. Szinte csodálatos az a kitaró akaraterő, mellyel ez a költő-lelkű, tudós magyarbarát óriási elfoglaltsága mellett megvalósította ezt a néhány évvel ezelőtt csupán merő álomnak vélt feladatot. Két egymástól teljesen elütő szerkezetű nyelv minden sajátosságát alaposan át kellett tanulmányoznia, mi több, eddig átbírdalhatatlannak tartott különbségeket kellett egyeztetnie, hogy irodalmi szempontból is maradandót alkotasson.

Tekintettel arra, hogy a "Kanadai Magyar Újság" a munka megkezdésétől kezdve közreműködött a terv kivitelében, nem jogosult arra, hogy a "The Magyar Muse" felett bírálatot mondjon. Ehelyett megfelelőbbnek látszik a tények lehető rövid összefoglalása. Mielőtt a külföldi méltatások sorára rátérnénk, kötelességünknek tartjuk itt kiemelni, hogy Kanada magyar társadalmában állandóan melegen érdeklődött Kirkconnell munkássága iránt, az Óhaza hivatalos kanadai képviselői pedig személyesen is hathatósan elősegítették a mű megjelenését. Nyugatkanada magyar nagyszónya Schebeckné, bergóci Bérczy Sarolta pedig, mint elismert irodalmi szaktekintély, számtalan alkalommal adott értékes tanácsával segítette elő, hogy magyar szempontból is mindenképpen kifogástalan legyen a nagy munka.

Ezek után legcélszerűbbnek látszik, ha vázlatosan ismertetjük Kirkconnell munkásságának sikerét, ami főleg a "The Magyar Muse" iránt mutatkozó érdeklődésben nyilvánul meg. Az Egyesült Államokból elsősorban is Kemény György, a népszerű detroiti költő áll szoros összeköttetésben Watson Kirkconnellel, hiszen ő ajánlotta a tudós professzort a Petöfi Társaság tagjává. Ugyancsak nagy fontosságot tulajdonít a "The Magyar Muse" megjelenésének Reményi József, a neves író, a Cleveland College tanára. Továbbá meleg érdeklődésével tüntette ki Kirkconnell munkásságát Horváth Ödön, az amerikai magyar közélet egyik vezető egyénisége, nemkülönben az "American-Hungarian

Foundation" is, mely egyesület az Egyesült Államok legkiválóbb magyarbarátjait vallja tagjainak. Angliában maga a londoni tudományegyetem kölcsészkarának dékánja, valamint a "Slavonic Review" irodalmi téren szaktekintélynek elismert szerkesztője Sir Bernard Pares méltatta vasos folyóiratának több oldalán keresztül Kirkconnellnek a "Kanadai Magyar Újság" hasábjain régebben bemutatott műfordításait. Olvasóinkat emellett bizonyára felettébb fogja érdekelni az is, ha eláruljuk,



LORD ROTHERMERE aki hatalmas sajtójában követeli az elnyomott magyar nép felszabadítását.

Hosszu hasábjokat kellene írni arról a méltánylásról, amivel lapunk angol munkatársának versfordításait az Óházában fogadták. Maga Hóman Bálint, a magyar történelem-tudomány

hogy Viscount Rothermere, a magyarügy legelsőszámbeli külföldi hírdetője állandóan figyelemmel kíséri Kirkconnell angolra fordított magyar verseit s midőn a múlt nyári winniepei tartózkodása alatt megtudta, hogy a "Magyar Múza" megjelenéséhez kétszáz dollár árapapírosra van szükség, nagylelkűen azonnal felajánlotta ezt az összeget; amint lapunk nyomdája elkészült a munka első 32 oldalas ívével, Rothermere Lord sem várta meg a magyarság és az alábbi levél kíséretében küldötte meg hozzájárulását:

THE DAILY MAIL, LONDON
Editorial Department,
Northcliffe House.
9th November, 1932.

Dear Professor Kirkconnell,
I am glad to hear that your anthology of translations of Hungarian verse is nearing publication, and I have great pleasure in enclosing herewith a cheque for the \$200 which I promised you as a contribution towards this purpose when I was in Winnipeg last summer.

The specimens of your renderings of early Hungarian poetry contained in the pamphlet you enclosed are very attractive, and I have no doubt that your work will prove very effective in arousing the sympathies for the Hungarian cause of all those into whose hands it comes.

Yours very faithfully,

legkimagaslóbb modern alakja közoktatásügyi miniszterre való kinevezése után a következő üdvözlő sorokat intézte Prof. Watson Kirkconnelhez:

Budapest, 25 November 1932.

Dear Mr Kirkconnell,
I take the pleasure of thanking you for your kindness of having sent me the sample pages from your anthology The Magyar Muse.
It is a great privilege for us to have overseas such an able and enthusiastic interpreter of our cultural values.
Wishing you very much success in your work
I am yours very sincerely

Minister of Education

Ezzel egyidejűleg érkezett értesítés, hogy a "The Magyar Muse" páratlanul értékes voltára való tekintettel Magyarország 500 kötetet vásárol meg az azzal a céllal, hogy a fő- és közép-iskolákban angol nyelvet tanuló Watson Kirkconnell könyvét használják; ennek már azért is nagy jelentőséget tulajdonítanak, miután magyarban ugyanis minden diák ismeri az angolra fordított költeményeket s így sokkal könnyebben sajátíthatják el magat az angol nyelvet. Az Óhaza irodalmi világa, elsősorban természetesen a Kirkconnell kultúrájává választó Petöfi Társaság, minden lehető módon igyekezett elismerését fejezni a magyarbarát tudós munkássága iránt. E célból a Petöfi

Társaság legújabbban Pénteken foglalkozott sokat, miért is a Petöfi Társaság a mult esztendőben kultúrájával választotta. Watson Kirkconnell székfoglalóját "Petöfi jelentősége az Újvilág szempontjából" címmel írta meg s azt Pekár Gyula elnök mutatta be a Petöfi Társaságban. A székfoglaló értekezésében a tudós műfordító felveti a kérdést, mit jelent Amerikának és közelebről Kanadának Petöfi költészet. A mai zürzavaros, elgépiesedett világban Petöfi reményét és felszabadulást jelent, mert visszavizsgálja az embert a természet egyszerű élvezetéhez, emberiségre int és az emberiség mélyebb megértésére tanít. Petöfi az Újvilágban költészetével az emberi művészet legmaradandóbb lényegét, a szépek azt az elmaradhatatlan táplálékát hozza alá, amely minden korszakban fenn fogja tartani a világ szellemi életét.

A székfoglaló tanulmány után Pekár Gyula elnök részleteket olvasott fel Watson Kirkconnel "Hungaria" című angol nyelvű ódjából, amely Magyarországi trianoni nyomorúságát foglalja magába. Bejelentette, hogy a winniepei tudós műfordító tollából most készült el egy versgyűjtemény "The Magyar Muse" címmel, amelyben az egész magyar költészet keresztmetszeteit kapjuk Zrínyi Miklóstól kezdve egészen a mai líráig. Majd igen meleg hangon üdvözölte tízezer mérföld távolságból is a Petöfi Társaság új kultúráját s a magyarság örök haláljáról és szeretetéről.

Folytatás az 5-ik oldalon

GÖMBÖS AZ ÚJ KÜLÖMGYMINISZTER
Mint lapzártakor értesülünk, Magyarország kormányzója Gömbös Gyula miniszterelnököt megbízta a külügyminisztérium vezetésével is, melynek élén az új kormány megalakulása óta Puky Endre, a képviselőház alelnöke állott. A magyar külügyminiszter-változás egész Európában feltűnést keltett, annál is inkább, miután Gömbös köztudomásúlag tántoríthatatlan híve a revízióknak és ellenszertelen a tettek embere.

HATEZER EMBERT DEPORTÁLT KANADA
Gordon bevándorlásiügyi miniszter január 14-én hozta nyilvánosságra, hogy a mult év folyamán 5,952 olyan bevándorlót deportáltak az ország területéről, akik öt évnél kevesebb ideig töltötték Kanadában. Ezek közül 3,658 az angol szigetország szülőföldje volt, míg a többi más nemzetiségű, leginkább középeurópai. A miniszter adta szerint a deportáltak több mint egyharmadára, pontosan 39%-a maga kérte hazaszállítását, míg a hater ezer ember közül 4,500-at az illető beleegyezésével szállítottak szülőföldjére.

Atlanti Óceántól Csendes Tengerig

Que.
Quebec területén 50 centért bérelhető évenként a fel nem fedezett ércelelőhelyek akarcja.

MONTREALBAN leeggett a város egyik régi nevezetessége, a St. Louis de France templom, mely valóságos muzeuma volt a festő- és szobrászművészetnek. A teljes egy napig dülő tűzvesz folyamán 73 környékből épület fogott lángot, de míg a templomot nem tudta megmenteni a tűzoltóság, a tűz továbbterjedését sikerült megakadályozni. Egy tűzoltó megebesült és a könyékből uccákon közelkedő járművek közül 30 autóból rongáltak meg a szerzetes hulló zsaratnokok.

Ont.
Ontario farmjain 4 millió a hizó látkok s 1 és 1/4 millió a tehének száma.

KORAI tavasz borult a Niagara-félszigetre. Fészket raknak a madarak, vadludak vonulnak a vidék felett, itt-ott a farmerék már szatanak s az enyhe időben tavaszi hangulat uralkodik Keletkanada déli részén. De a korai, még november közepén beállott hideg, nedves tél s most pedig az enyhe idő úgy látszik csak a betegség csiráinak használnak, mert tele van a Niagara-félsziget betegeskedéssel. Dúl az influenzajárvány, itt-ott halálos áldozatok is szedve. A magyarság körében is sok a beteg s némely esetben egész családokat támadott meg a járványos kör.

Folytatás az 5-ik oldalon

TORONTÓBAN általános felütést keltett Henry Cartmanneli miniszterelnök azon bejelentése, hogy az egy hónap mulva összeülő ontariói képviselőház tagjainak számát takarékosági szempontból csökkenteni fogják. Állítólag a választókerületek határát a legújabb népszámlálási adatok alapján újra megvonják s ennek során számtalan kerületet megszüntetnek.

Man.
Manitoba Tyndall kérésére mellett termékek ki a legértékesebb épület - mézővet egész Kanadában

ORSZAGOS érdeklődés mellett tart már egy hete Stubbs winniepei bíró magartartásának felülvizsgálására kiküldött bizottság ülése. Ford albertal feltehetően vezeti a kanadai jogi tőrénelemben pártatlan tárgyalást melyen miniszterek és jogszakértők egész seregét hallgatják ki.

Sask.
Saskatchewan 251 ezer négyzetmérföld területének negyedrészét erdő borítja: 80 e.

HOLTTA FAGYVA találtak egy 68 éves angol Kelvington mellett az iskolásgyermek. Az öregember megcsuszhatott a síkos úton, az ütés következtében eszméletét veszítette és mire rátaláltak, már nem volt benne élet.

Folytatás az 5-ik oldalon

LEGUJABB HIREK

JUGOSZLAVIA darabokra mállása közöbön áll, mint azt az angol nyelvű sajtóban egymásután megjelent cikkek sejtetik. Sándor szerb király újabban annyira retteg, hogy egész hadseregrel veszi magát körül és állítólag hajlandónak mutatkozik a horvátoknak és szlovéneknek több szabadságot biztosítani. A szerbek által kérészkelt államegyesek bomlására jellemző, hogy már a montenegróiak is nyíltan fellázadtak az öket elnyomó szerb terror ellen.

A "BRITISH NORTH AMERICAN ACT" megváltoztatására, illetőleg Kanada, mint brit társország jogainak bővítésére lesz szükség, hogy a központi kormány megváltoztathassa a munkanélküliség irányában tanúsított eddigi álláspontját - mondották Ottawában a január 17-iki konferencián. Az ország függetlenségét biztosító páteus szerint ugyanis a birocraim kormány nem rendelkezhetik kényekedve szerint a tartományok jogaival és vagyonával s így az adópolitika is nagyrészt ettől függ.

FELAKASZTJAK A "PIPÁS PISTA" néven ismert gyilkos szegedi aszont, aki éveken át valóságos réme volt az alföldi tanyáknak. "Pipás Pista", eredeti nevén Rieger Viktória ügyében január 13-án mondta ki a halálos ítéletet a szegedi törvényszék, miután két férfi megölésében találta bűnösnek. Péntek, 13-iki tehát "Pipás Pista" szempontjából valóban nem hozott szerencsét.

A BUNHULLAM TETÖFOKRA hágett a mult hét folyamán Nyugat-kanada egyes városokban. Vancouverben 48 óra belüli megismétlődött a bankrablással kapcsolatos lövöldözés, csak hogy ezután a banditák sebesüléssel végződött az uccai harc. Winnipegben a vasnapról hétfőre virradó éjjel három üzletet törtek be és több mint ezer dollárt emeltek el ismeretlen tettesek. A dukobor-zavargásokról híres british-columbiai Nelsonban pedig nagyarányú penzamentő-bandának jött nyomára a rendőrség.

682 HALOTT volt a nagybritanniai influenza-járvány áldozata csupán az elmúlt két folyamán, mint a kórházirólakból megtudjuk. Európa más részeiben is ijesztő mértékűt áll a "fú" ujjab pusztítás, de különösen nagy a halálozási arány Franciaországban. Az óceánjárókban is rengeteg megbetegedés fordult elő, nemkülönben szárazföldi áldozata: a járvány a hadseregek és a haditengerészet soraiban is.

A KISANTANT MÜFELHABORODÁSA tartja igazomában egész Középeurópa - írják a világlapok. Az országablók azon ürügy a,att szeretnék belől zavargásoknak leküzdésére emelni hadseregeket létezmát, hogy állítólag Magyarország 72 repülőgépet, 200 géppuskát és 60 ezer gyalogsági puskát vásárolt volna orosz gyárról. A koholt vád terjesztésével egyrészt ellen-szulyozni szeretné a kisantant a revízió gondolatának diadalmos elvetetését, másrészt viszont az agyfurttan beállított mese alapján újabb külföldi kölcsönt próbál megkaparítani - további fegyverkezésre.



Joggal hirdeti a "Kanadai Magyar Ujság", hogy a kanadai magyaroknak meg kell vallaniuk nemzetiségüket...

Watson Kirkconnell

HUNGÁRIA

UJÉVI ÓDA

IRTA: WATSON KIRKCONNELL.

Végül Jenő próza-fordítása után szabadon LAMPÉRTH GÉZA a Petőfi Társaság főtktára.

A könnyű szent joga annak, aki szenved: HUNGÁRIA! Könyvhöz így van jogod...

Am szived' azért meg ne törje kétség S mai sorsod, mely zordon-keserű!

Uj gyászal így és újult reménységgel Várd az újévet ó, Hungária.



Tallózás a nagyvilágban

MEGHALT A LEGSZERENCSESEBB ARANY-ÁSÓ — 750 EMBER ÉL JÁVAN EGY NÉGYZET-MÉRŐFÖLDÖN — JEHOI TARTOMÁNYT FOLYIK A HARC KINÁBAN

DÉLAFRIKA legvirágzóbb országát, az angol világbirodalomhoz tartozó ugynevezett Délafrikai Unió-t hetek óta izzó belpolitikai csatározás tartja izgalomban.

AZ AUSZTRÁLIAI aranymezők felfedezője meghalt: William Ford, hatalmas vagyont hagyott hátra, amit most részint Amerikában, részint Ausztráliában élő rokonai örökölnek.

Ford mint fiatalember éveken át vándorolt, anélkül hogy aranyat tartalmazó érre bukkant volna. Egy éjszaka Coolgardie vidékén ütött tőbert.

német trónra való visszatéréséről terjedtek el hírek. Ezzel szemben most került nyilvánosságra, hogy a száműzött uralkodó már nem is számít német polgárnak.

JÁVA szigete a világ legsűrűbben lakott helye, mint azt a legutóbbi népszámlálás alapján megállapították.

KINA Jehoi tartományát a kábeljelentésekből következtetve teljesen meg akarják hódítani az irtózatos erővel betörő japánok.

PERU délamerikai köztársaság kormányja a növekvő pestis-veszedelem miatt irtó hadjáratot vezetett a patkányok ellen.

160 tonna méreggel rövid idő alatt 8 millió patkányt irtottak ki.

SPANYOLORSZÁG területén a köztársasági kormány kihirdette az ostromállapotot s a demokráta kormányzásnak bejelentett új irányzat máris éppen olyan szigorú eszközökkel igyekszik kormányon maradni.

RUMÁNIA hírbe hozta vasúti jármű halálos szerencsétlenségét, ezáltal közvilágra került Bukarest közelében, amióta január 11-ikén reggel egy gyorsvonat belefutott egy helyi érdekű személyvonat szerelvényébe.

TÖRÖKORSZÁG Anatólia tartományának Kagizman városka mellett, a Bibliában nagy szerepet játszó Ararat hegyének oldalában óriási aranylelőre bukkantak.

Közgazdaság IPAR, KERESKEDELEM, ÁRU-ÉRTÉK-TÖZSDE, PÉNZPIAC, VÁMPOLITIKA

A KÖZGAZDASÁGI világkonferenciát minden valószínűség szerint mégis sikerül megtartani Londonban a kora tavasszal.

FELEANNYI mezőgazdasági gépet szállított Kanada külföldi ügyében még mindig igen el

lentmondók a vélemények az Egyesült Államokban s lehetetlen volna előre megmondani, hogy valóban elgáncsolják-e az ellentétes amerikai érdekeltségek ezt a Keletkanadai szempontjából oly értékes tervet.

KINA meglepetésszerűleg fizetett, pontosabban törlesztette az 1931-ben hitelre vásárolt 15 millió bushel amerikai buza esedékes kamatját s ezzel mindenre megajátította hitelét az Egyesült Államokban.

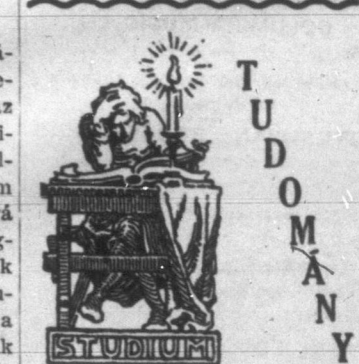
A MAGYAR állami gépgyárak üzemének leállítását követeli már hosszabb idő óta az óhatal nagyipar egy része.

A HADIADÓSSÁGOK kérdésén mindenképen tárgyalásra akarja tüzni Anglia a Londonban tartandó tavaszi gazdasági világkonferencián, annak ellenére, hogy az Egyesült Államok máris tiltakozott ez ellen.

AZ ÉRTÉKPAPIR-tulajdonosok állítják rengeteg költvényt küldtek át az Egyesült Államokba csak azért, hogy ott levő megbízottjuk révén azután nagyobb osztalékot kaphassanak.

szont igen károsan befolyásolja az ország pénzügyeit. A KANADAI dollár értékének az angol font árfolyamára való súlyosztése ellen foglaltak állást a Keletkanadai bankgazgatók az évszázó gyűlésükön.

CHILE délamerikai állam kezében összpontosul tudvalevőleg a világ nitrát-ellátásának legnagyobb hányada.



TÁVOLBALÁTÓ készüléket talált fel egy magyar. Dr. Goldmark Péter mérnök, Goldmark Károlynak, a magyar származású világhírű zeneszerzőnek unokaöccse, aki Budapesten végezte tanulmányait, már hosszabb idő óta Anglia első rádió intézetének szakembere.

A fiatal magyar tudós most olyan készüléket dolgozik, amelyen hangosfilmeket tudna a távolba vetíteni, rövid hullámok útján.

MAP OF HISTORIC HUNGARY Showing the Birthplaces of the Poets represented in THE MAGYAR MUSE. Includes a list of poets and their birthplaces across the map of Hungary.

A "Magyar Múza" 222 oldalán 73 nagy magyar író közül 32 szülőföldjét alacsonyabb műveltségű népeknek ítélte Trianon! Maradhat ez így?

A „Kanadai M. Ujság” számonként 4 centért az alábbi üzletekben kapható:

Montreal Que.
Könyvek, folyóiratok, újságok. Iró és papíráruk.
HARTMAN'S Stationery Store
1483 St. Lawrence Blvd.
Fénzküldés — Bevándorlási Engedélyek — Jogi és Közigazgatási ügyekben forduljon
ALEX A. KELEN
1456 City Hall Ave.
Fűszer és csomagolóanyagok. Különlétségek
CHERRY D. SZABÓ
14 Ontario St. East.

Toronto Ont.
Könyvek, folyóiratok, újságok. Iró és papíráruk.
Gramofon lemezek nagy választék.
COLUMBIA MUSIC CO.
Könyvek, folyóiratok, újságok. Iró és papíráruk.
UKRAINIAN BOOKSELLERS
195 Queen St. West.
Könyvek, folyóiratok, újságok. Iró és papíráruk.
UKRAINIAN BOOK STORE
399 Queen St. West.
UNITED CIGAR STORES
3104 Dundas Street
Mindenféle pipa- és cigarettadobozok. Újságok, folyóiratok stb.

Hamilton, Ont.
ALEX A. KELEN LIMITED
Hídkja — 244 James Street North.
Fénzküldés — Bevándorlási engedélyk — Ohazai árucikkek nagyban és kicsinyben — Ohazai belyégek. — Jogi és közigazgatási ügyek.

Kitchener Ont.
Újságok — Folyóiratok, — Szivarok, pipa és cigarettá dohány
S. JAROSZ
334 King St. West.

Winnipeg, Man.
GEORGE SZABÓ
302 McIntyre Bldg. 416 Main Street.
Fénzküldés — Hajójegyek — Bevándorlási engedélyk — Kisgazdaságok Előfizetéseket felvevő és számonkint árusítja a „Kanadai Magyar Ujságot”

SATURN IMPORTING CO.
Higgins Ave. — a CPR szállodák szomszédosában a Main Streethez. Kül- és belföldi újságok, folyóiratok.

MOLNAR GYULA
700 Main St. — „Home Cafe” Étterem és Billiárd, a magyarok találkozó helye. — Ohazai áruk, dohány. Hirdetéseket is felvevő.

Melville Sask.
Minden pénteken megvehető a „Kanadai Magyar Ujság” legfrissebb példányát
SIPOS GYÖRGY
a Market-tel szemben.

Stockholm Sask.
Magyar pártold-á magyart. Friss gyümölcs — hűsítő italok — Magyar cigarettadobozok és hüvely kapható
BIRÓ PÉTERNÉL

Lethbridge Alta.
Magyar Otthon Szálloda
SZARKA JÓZSEF
406 — 4th Ave. South
Pipa és cigarettadobozok, hüvely és papír is kapható.

Edmonton Alta.
Telepítési iroda — Fénzküldés — Előfizetéseket felvevő és számonkint árusítja a „Kanadai Magyar Ujságot”
LUKÁCS LAJOS
10518—96th St.

HA SIKERT AKAR ELÉRNI, AKKOR HIRDESSZEN A „KANADAI MAGYAR UJSÁG”-BAN

Windsor magyarjai hivatalos lapjuknak tekintik a „Kanadai Magyar Ujság”-ot

A magyar eredetű „Canadai Magyar Ujság” 1932 december hó 18-án tartott tisztújító közgyűlésén a következőket választotta meg tisztviselőkké: elnök Kovács László, alelnök: Kávásy András, pénztárnok: Somodi János, jegyző Bányai Ferenc. A titkári tisztelet ideiglenesen az elnökre bízta a közgyűlés, elnök címe: 1216 Parent Ave. Windsor Ont. Állandó Bizottsági tagok: Temessy István, Koscu István, Fodor János; ellenőrök: Antal János, Lőrinc Ferenc. Ajtóőr: Kopasz István és Spinda István. Vigalmi bizottsági tagok: Temessy István, Bihari Sándor, Mikita Andor, Fodor János. 1933 január 3-án tartott rendes havi gyűlésén a Club a „Kanadai Magyar Ujság”-ot választotta hivatalos lapjává, ezzel is bizonyoságot téve arról, hogy ezt a lapot a magyar üjság komoly szolgálatában a legmagasabbra értékeli. Rendes havi gyűléseit minden hó első keddjén tartja a Club a református templom iskolai termében.

Magyar műkedvelők és diákok sikere Hamiltonban

A hamiltoni magyar ref. gyűléseket számára ez igazi örömteljes ünnepelés volt, mert saját otthonában, a Birch Avenue-n levő templom iskolatermében tartotta ünnepi istentiszteletet, karácsony napján, második napján, valamint újévkör. A karácsonyi urvasorához a kegyeret Béres György s a bort Jászó András adták. Karácsony napján este sok gyermek gyűlt össze a karácsonya-ünnepélyre, melyen két gyermekdarabot adtak elő. Ugy ezt, mint az ajándékok kiosztását a gyermekek szerfelett élvezték. Újévkör a helybell református egyházak megtartották évi vasárnapi iskolai ünnepélyüket. Ekkor hirdették ki a különböző szempontból legjobb iskolák neveit. Örömmel szögezhetjük le, hogy a hamiltoni magyar vasárnapi iskola, melyet Tiszt. Kovács László vezet, harmadik helyre jutott rendes iskolafelügyelet szempontjából. Így remélhetők, hogy ha 1933-ban is ilyen rendesen járnak a gyermekek az iskolába, a következő versenyen első helyre kerül iskolánk!

A magyar református egyház kebelében alakult cserkész csapat hivatalos felvétele a kanadai cserkészszövetségbe a december 27-én léptek házaszágra Schwenger József és Albert Julia. Tanúk voltak Pucics Miklós és Kenyeres Sámuel.

GUELPH, Ont.
Guelphen karácsony napján délután volt ünnepi istentisztelet, mellyel kapcsolatban keresztelésben részesült Varga József és neje Varga Agnes gyermeke, József, Keresztstzülei: Szombaty János és neje.

BEKEVÁR, SASK.
Bagu Béla, a Saskatchewan Relief Commission egyik számvizsgáló tisztje szüleivel Békeváron töltötte a karácsonyi és újévi ünnepeket.

KOVÁCS DOROTTYA a Saskatoon egyetem hallgatója a karácsonyi ünnepek szüleivel együtt ünnepelte Békeváron.

SZAKÁCS F. GYÖZŐ a tartomány telefon-osztályánál Regnában dolgozó magyar tisztviselő a karácsonyi ünnepek szülei házában töltötte. Ugyancsak Balogh István aki szintén ott dolgozik, édesanyját és testvérét látogatta meg az ünnepek alkalmával.

SZILVESZTER-ESTÉ telepünkön több család vidám társaságban töltötte el. A rokonok és jó barátok ifju Szakács Benjamin nál jöttek össze, hogy elbucszának a nem sok jót hozó óvótól és hogy köszöntsék az új esztendő amitől több áldás beteljesedését remélik a jövőre. A társaság éjfél után négy óráig a legjobb hangulatban maradt együtt.

UGYANCsak Béres Kálmán és Emil, valamint Ilonka fiatalok házában is hivatalosak voltak a jóbarátok, akik vidáman, a jobb idők reményében köszöntötték az új esztendőt és csak a késő éjféltőlani órákban távoztak el a vendégszerető házból.

GORZÓ JÁNOS és Gál Eszter újszülött leánygyermekét öt heti csendes betegeskedés után új esztendő éjjelén vissza-szállt te remtőjéhez. A békevári templomtorony nagy és kisharangja vitte a szomorú hírt szét a telepben, majd január 2-án Tiszt. Kovács János imája mellett helyreállt a református temető. Nyugodjék békében!

SZAKÁCS GÁBOR,

SEBESTYÉN GYÖRGY, a máriavölgyi magyar telepesek egyik pionír tagja, 66 éves korában elköltözött az élők sorából. A hat hónapi szenvedés után meghalt öreg-kanadást a máriavölgyi magyar templomból temette Ft. Csáki Benjámint.

RAYMOND, ALTA.
Halász Lajos és Huszár Miklós ezúton is köszönetüket fejezik ki a „Raymond Első Magyar Betegsegélyző Egyesület”-nek amiért két havi segélyüket 96 dollár összegben kifizette.

LEÉGETT A „MÁTYS” ISKOLA
Székelyföld magyar nevé „Mátys” iskolája január 3-án lángok martaléka lett. A tűz kézművesek kezében állott be. A veszteség annál súlyosabb mert az ujonnan szervezett székelyföldi hitközség kulturstetének a „Mátys” iskola volt a legalkalmasabb helye. A kár biztosítás révén megtérül s így remélhetőleg az iskolaszék még nagyobb arányú épülettel fogja lehetővé tenni nemcsak az ifju székelyek elangolosodását, hanem a felnőt ifjúság visszamagyarosodását is, ami közös angol és magyar érdek!

WINNIPÉG, Man.
A „Magyar Nőszövetség” a múlt hét folyamán tartotta meg évi tisztikar-választó gyűlést, melynek eredménye a következő: elnök: N. Istvánffy Zoltánné, alelnök: Urbán Károlyné, jegyző: Ifj. Kovács Józsefné, titkár: Tarró Imréné, pénztáros: Wild K. Lászlóné, könyvtáros: Weisz Irén, Ieltáros: Tóth Mártonné, ellenőrök: Hanz Jánosné, Reichardt Károlyné, Farkas Imréné, Weisz Irén, beteglátogatók: Bencsik Istvánné és id. Kovács Józsefné.

HIREK A WINDSORI EVANGÉLIKUS MAGYAR EGYHÁZ KÖRÉBŐL
Közi: Papp János László ev. lelkes Szén erkölcsi és anyagi sikerrel zárult a windsori evangélikus Nőgyeületnek a helybeli Y.M.C.A.-ben tartott magyar kézi-munka kiállítás. A kézi-munka kiállítást Hon. Col. S. R. Robinson, ottawai képviselő megnyitó beszéde nyitotta meg, mely után kezdetét vette a vásár. Az angol vendégek kívül sok magyar testvérünk vásárolt a kiállításon és ezzel újlag bebizonyult, hogy a magyar kézi-munka még a gazdasági válságban is nagyon kelendő árucikk.

A DERÉK WINDSORI MAGYAR asz szonyok igazán megérdemelnek minden dicséretet, mert nemcsak munkájukkal, hanem adományaikkal is szépen segítettek ezt a nemes célú akciót. A bevételből 25 dollárt adtak egyháznak adósságtörlesztésre. Adományaikkal és készítményeikkel a következők segítettek a Nőgyeület ezen munkáját: Nt. Papp Jánosné, Andók Mariska, Búti Gyuláné, Lipták Béláné, Pohánka Juliska, Madách Magdus, Beke Józsefné, Daróczy Pálné, Daróczy Ferencné, Halász Mária, Nagy Ignácné Kiss Józsefné, Lehoczky Jánosné, Madách Mihályné, Pavlinyi Jánosné, Stieb Henrikné, Szilveszter Gyuláné, Segyő Sándorné, öz. Varga Béláné, Freund Péterné, Majoros Pálné és Temesi Istvánné.

KARÁCSONY ESTÉJÉN az evangélikus iskola növendékei a „Csofólatos játszóház” című karácsonyi gyermekszíndarabot adták elő. Ez a kis gyermekdarab elő bájos és kedves volt, hogy mindnyájunknak könnyet csalt ki a szeméből. A gyermekek hó napokon keresztül tanulták szerepeket a lelkész vezetésével és játékokon, de különösen az énekeken meglátszott, hogy alapos felkészültséggel rendelkeznek. Gyermekeink mindnyájan megrádják, hogy neveik ideiktatásával megköszönjük szorgalmukat és azt a felelősséget, mellyel kedves órákat, amit a szülőknek és a vendégeknek szereztek: Varga Béla, Zoltán, Pohánka Vilmos, Julis, Ilonka, Annus, Zronik Julia és Sanyi, Lehoczky János, Daróczy Bandi,

A WINDSORI MAGYAR REF. EGYHÁZ HIREI

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 8-án tartott gyűlésében az 1933 évre megválasztotta az ifjuság elnökét: Szabó Jánost, alelnökké Bíró Mihályt. Rendezők: Somodi Laci és Nagy Dezső. Cigány vajda pedig: Tóth József.

Az egyház előjárósága 1933 jan. 13-án pénteken este tartja január havi rendes gyűlését, amelynek a szokásos tárgyszorozaton kívül legfontosabb feladata lesz az 1933 évi közgyűlés előkészítése.

A Presbyterian Church törvényei szerint az egyház presbiterei életfogytiglan vannak megválasztva. Új presbitereket mindig ajánlhat a közgyűlés a jelenlegi, hívó lelkű derék testvéreinek sokaságából. A jelenlegi törvények szerint a legközelebbi presbitéri gyűlésen bizonyosodhat ki tenni arról, hogy szereti és ismeri az Élet könyvét, a Bibliát. Ezután következhet presbiterré való avatása.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az Egyház Nőgyelete 1933 évi husvétünnepet előtti egy hétig tartó Bazárra készül elő. Értékes tárgyak kerülnek ki-sorsolásra.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Madách Magdus és Misi, Grauer Margit, Pavlinyi Nelli, Majoros Vill és Ilonka voltak az ügyes gyermekszereplők, míg a lelkészné volt a rendező, sugó és díszletező egy személyben.

Óév utolsó estéjén ismét a Nőgyeület derék tagjai láták vendégül az evangélikus egyház tagjait és barátait. A gyermekek énekein kívül a gyűléset lelkész, és neje, Búti Gyuláné és Madách Mihály gondoskodtak arról, hogy az év utolsó estéjén jó hangulatbaftőltsük el. Pont éjféli 12 órakor, az új év beköszöntésének első pillanatában az összes jelenlévők ajkán felcsendült: „E-rős Vár a mi Istenünk”. Ezzel fejeződött be a szilveszteri összejövetel és ezzel kezdődött meg az újév. A vendéglátó Nőgyeületnek ezúttal is köszönetet mondunk a szives vendégszeretékért.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Az egyház ifjúsága 1933 jan. 22-én este nagyszabású előadásra készül: Három egyfelvő nános vígjáték kerül színpadra: Somodi Laci és Nagy Dezső rendezésében.

Atlanti Óceántól — Csendes Tengerig

Folytatás az 1-66 oldalról
Alta.
Alberta hegyvidékén 1886-ban épült fel a legelső és legújabb az összes tartományok közül

EMLEKEDETT a tartomány prém-fogása az elmúlt évben, amennyiben százezerrel több szörmés vadat ejtettek el a trapperek. Így egy millió és 46 ezerrel több prém-fogásról számol be az 1932-es kimutatás az 1931-esnél. Az áresések közelmúlt évben a vadfogók s az egész esztendőli fogás értéke nem éri el a 900 ezer dollárt.

B. C.
British Columbia látja el az országot ásványi és halászati műtrágyával.

20 LÖVÉS ládása után elmenekült az a két bandita, aki fényes nappal betört a Bank of Montreal egy vancouveri fiókintézetébe és \$3,500 összegű bankjegyet továbbállított. A forgalmas utcán folytatódó revolveres csata áldozataként két banktisztviselő megsebesült.

A NAGY MAGYAR KIRÁLYI OSZTÁLYSORSJÁTEK

BUDAPEST
Minden második sorsjegy nyer! — Sorsjegy nélkül nincs nyeremény!
Az állam leghíresebb ellenőrzése alatt!

42 000 nyeremény cca. 8,000,000 arany Pengő cca. \$1,700,000
kerül, egy sorsjáték alatt készpénzben kifizetésre.

Egyetlen sorsjeggyel szerencsés esetben nyerhető készpénzben arany Pengő 500,000 — vagyis \$100,000

vagy a következő nyeremények egyike: arany Pengő 300,000, 200,000, 100,000, 50,000, 40,000, 30,000, 25,000, 1800, 20,000, 15,000, 10,000, 5,000, 4,000 stb. stb.

Ebből is látható, hogy milyen nagy nyeresésekben és nyereményekben bővelkedik a magyar osztálysorsjáték és ép ezért oly lökődve az egész világon.

A következő osztálysorsjáték koratavasszal kezdődik. Az 5 osztály alatt (24 húzási nap van) a nyeremények osztályról-osztályra emelkednek.

Befizetésnél természetesen Pengőt is elfogadok, hogy megkönnyítsem a játékban való részvételt.

A nyeremény külföldre való kifizetése a Magyar Nemzeti Bank engedélyével eszközölhető.

Rendeljen még ma az alanti rendeléssel levél kísérettel!
H. SZIRMAI
VI. Teréz körút 19.
BUDAPEST, HUNGARY.

Senki sem mondhatja magáról, hogy nincs szerencséje, míg azt nem próbálja!

Itt levágandó! Itt levágandó!

RENDELŐLEVELE
T. SZIRMAI HENRIK úrnak
BUDAPEST VI. Teréz körút 19.
Hungary, Europe.

Szivekedjék címre a 30. magy. kir. Osztálysorsjáték I. osztályára szerencsészámmal közlél
.....-drb. egész sorsjegyet \$ 5
..... " fél sorsjegyet \$ 2.50 — \$
Összesen: \$
mely összeget mellékeltem, ajánlott levelemben küldöm, bank csekkben (Draft) bank utján átutálom. (Bankátutalásnál kérem a bankot utastani, hogy kifizetésnél az Ön nevét közölje.)
Kérem a sorsjegyekkel együtt a hivatalos tervet, húzás után pedig a hivatalos nyereményjegyzéket megküldeni. Nyereményjogosultságom meővása végett pedig azíveskedjék a beküldött összeget egyidejűleg elismerni.
Házafias üdvözléttel
(Szivekedjék címét pontosan és olvashatóan megírni!)

"HAZADNAK
RENDELTELENUL
LEGY HIVE, OH MAGYARI!"



MAGYARORSZÁGI HIREK

"CSONKAMAGYARORSZÁG
NEM ORSZÁG, EGESZ
MAGYARORSZÁG
MENNYSORSZÁGI"



A KANADAI MAGYAR UJSÁG
BUDAPESTI SZERKESZTŐSÉGÉNEK JELENTÉSEI
BUDAPESTI SZERKESZTŐSÉGÜNK CIMRE: HEGEDŰS SÁNDOR UCCA 18. IV. 2.

MI UJSÁG A MEGYÉNKBEN?

ABAUJ-TORNA MEGYE

Furcsa módon bántak el a csehek Kutnyánszky Vladimír kassai polgármesterrel. Megjelent ugyanis nála a Prágából kiküldött cseh végrehajtó-bizottság két tagja, hogy még ügyvédi gyakorlatából származó jövedelme után adóhátralékot behajtsa. Minthogy a polgármester nem tudott fizetni, a cseh végrehajtók házkutatást és személyi motozást rendeztek: összeszedték felesége ékszerait, kiszédeltek a polgármester zsebéből óráját, lehúzták ujjáról gyűrűjét és elvitték — adóhátralékba.

BARANYA MEGYE

A szabócsbányai Szent István-aknában halálos bányászerezcsélenség történt. A második szint egyik fejtésében több vágár foglalatokodott; amikor észrevették, hogy a fejtés megnyezete szemtelni kezd. A munkások azonnal meneküléshez láttak, csupán Fluch János tizenkilencéves segédmunkásnak nem sikerült kijutnia a fejtésből és a lehulló törmelék maga alá temette. A bányászok nyomban segélycsapatot szerveztek és közel hatórával megfeszített munkával sikerült megtalálniuk társukat, aki főként a törmeléklet lehoradt; a mintegy nyolcvan métermáza súlyú szénreteg a felsmerhetlenségig összeláptotta a szerencsétlen embert.

BARS MEGYE

Az aranyosmaróti cseh csendőrség eljárást indított 22 fiatal magyar ellen, azon vád alapján, hogy amikor autóbusszon a magyar-cseh válogatott labdarugómérkőzésre Budapestre utaztak, a határ átlépése után, tehát már magyar területen el merték énekelni a magyar Himnuszot.

BIHAR MEGYE

Pappfalva községben Papp Péter magyar gazda egész családját kipusztult, amidőn a petróleum-lámpa a padlóra esett és a házat felgyújtotta. Papp felesége, négy gyermeke és munkása mindannyian olyan súlyos égési sebeket szenvedtek, hogy mire kórházba szállították őket, már nem lehetett őket megmenteni.

KOMAROM ÉS ESZTERGOM MEGYE

Hatalmas méretű rövidzárlat történt a bánhidai új áramfejlesztőtelep magasfeszültségű távvezetékén. Az üzemzavart a 100,000 voltos huzalokra tapadt körülbelül arasznyi jég réteg idézte elő. Óriási robbanás-szerű zajjal ugrott át a villamos szikra az egyik vezetőkről a másikra s a váratlan rövidzárlat következtében Budapesten is megakadt egy órára a villamosközlekedés.

CSANÁD MEGYE

A kutya meiftett meg a tűzvészől egy házat Makón. Éjszakának idején kigyulladt Molnár Gyula gazdálkodó háza. A gazda felesége arra riadt fel, hogy az udvaron kutájuk ékeletlenül vonit. Rosszlat sejtve kirohant az udvarra, ahol azután nagy meglepetéssel látták, hogy házuk teteje nagy lánggal ég. A szomszédok segítségével azonnal hozzáfogtak az oltáshoz. Csakhamar megérkeztek a tűzoltók is, akiknek sikerült a tüzet eloltani.

HAJDU MEGYE

Tóth János egykori gazdálkodó karácsony előtt le akarta vágni 160 kilós disznáját. Sári János földművest hívta segítségül a disznóöléshez. A két férfi egyesült erővel akarta levágni a nagyon elhízott disznót, de az állat megvadult, irtózatosan viselkedni rohant keresztül az udvaron és lerázta magáról a férfiakat. A következő pillanatban azonban Sári kése lecsapott és a disznó helyett Tóth Jánost érte. Tóth rosszul lett és néhány óra múlva rettenetes kínok között meghalt. A boncolásnál megállapították, hogy a fűlszúrás következtében belső vérzés lépett fel, a vér összegyűlt a torok tájékán, elzárta a légzőcsöveket és Tóth megfulladt.

KISKÜLLŐ MEGYE

A megszállott területen fekvő kisküküllőmegyei Nagyperecent községben Nagy Imre gazdálkodó minap temette el feleségét, akit a temetés előtt minden ékszerével feldíszított. Néhány nappal a temetés után egyik éjjel három ismeretlen ember feltörte a sírboltot s ki akarta fosztani a halottat. Amint a koporsót kiemelték, annak fedele magától levált s Nagy Imréné felülve, gyenge hangon megkérdezte, mit akarnak tőle. Az egyik rabló lejtében idegessé vált, a másik kettő pedig elmenekült. Nagy Imréné beszélt a dicsőszentmártoni kórházba, ahol most a leggondosabb ápolással igyekeznek életét megmenteni.

PEST-PILIS-SOLT KISKUN MEGYE

A közelmúltban szokatlanul vastag hótakaró borította el a Nagy Magyar Alföldet. Kiadós havazás volt a nagykőrösvidéki tanyákon, ahol 40 cm. volt a hóréteg magassága, amely a közlekedést is megakasztotta. Cegléd várca szintén hó alá került.

ÚJ UTAKON JÁR AZ ÓHAZA

BECSÜLETESEN AKAR GONDOSKODNI A MUNKASSÁGRÓL AZ ÚJ KORMÁNY. — NEM HELYESLI A KIÜZSORAZÓ, HIT-BIZOMÁNYOKAT LÉTESÍTŐ KAPITALIZMUST GÖMBÖS — ÁTSZERVEZIK ÉS MEGGYORSÍTJÁK A KÖZIGAZGATÁST

Tele tetterővel és elszántsággal vette fel a válsággal a küzdelmet a "fiatalok" kormánya Magyarországon. Talán nem is annyira politikuskok, mint inkább szakemberek az új miniszterek, kiknek működésétől még nagyon sokat vár az ország sokat szenvedett népe. A Kanadában szakadt magyarságot bizonyára azok a gyökeres reformok érdeklik leginkább az Óhaza politikai eseményei közül, melyeket a régi bajok orvoslása céljából a közeljövőben megvalósítanak; éppen ezért idézzük a következőkben az országot személyesen bejáró Gömbös miniszterelnök beszédeinek néhány kiemelkedő fejezetét.

A "fiatalok" kormányának elnöke kijelentette, hogy ma Európa egyik legrendezettebb és legfejlettebb országa Magyarország. Nyugodt lelkiismerettel építheti a maga politikáját a múltból megmaradt építményre, mert nem romokból van szó, hanem olyan alapra, amelynek javítását, megerősítését tartja kötelességének. Megismételte a munkásságra vonatkozó kijelentését, hogy politikai hitvallásának egyik alapelve kezdeti adni a munkásnak és rávezetni őt a nemzeti alapra. Becsület és tisztelt a munkának, de nem szabad elfelejtelnünk, hogy a munkaadó is munkás, a tisztviselő is munkás, a katona is, a rendőr is és amikor a szöszéken Isten szolgálja I-mádásra hív, ő is munkás. Vajjon nem munkás-e a kizsákmányoló, aki verejtékkel az eke fölé hajolja szántja az ugari. Mindnyájan munkások ők, a nemzet munkásai, ezt a megjelölést nem lehet egyedül kizsákmányolni. Hamis fogalmak korában élünk és az emberek meglepően sokszor olyan jelszavakkal, mint demokrácia és egyenlőség és nem kutatják, honnan jönnek ezek a jelszavak. Látjuk, hogy a jelszavak ellenére a kommunyon sem egyenlőség, sem testvériség nem volt.

En — mondotta Gömbös Gyula miniszterelnök — a nemzet munkásairól való becsület gondoskodásban látom azt a szociális tartalmat, amelyet magam is vallok. Az a szocializmus azonban amely mindent le akar rombolni, hogy a kisebbség érvényesüljön a többség érdekeivel szemben, amely tölünk idegen világot, de rövid időn keresztül egyszer már meg kísérelt rémuralmat akart teremteni, lehet maradandó.

Ezután arról beszélt, hogy nem az az első feladat, hogy a törvényhozás apró kérdéseket bolygasson. Ha jól és gazdaságilag megerősödés van, könnyebb lehet gyógyítani a fájó sebeket. Fontosabb a nemzet jövője szempontjából a leszerelési konferenciát az egyenjósággal elismertetése, fontosabb, hogy a bennünket nem ismerő külföldet felvilágosítsuk a revízió gondolatának szükségességéről, hogy a hitéletbe új stílust vezessünk be, hogy egészséges telepítési politika után kielégítsük a föld után vágyódó jogos igényt.

Végül megindokolja, hogy miért védi a tőkét. A tőke csak bonyolított meg akarom szabadtítani a bürokráciától és illetéktelen befolyásoktól. Megindítottuk egy rövidlejárata gazdasági munkaterv kidolgozását — ebbe az utépítéseket is felvettük — s ennek közvetlen gyakorlati haszna rövidesen már mutatkozni fog.

Indult a versenyben egy magyar uszó is, Krammer. Fekete nadrágban, fehér trikóban állt a starthoz, fehér trikójában a béke és a trianoni Magyarország térképe keltett feltűnést. A magyar úszókörökben ismeretlen nevű uszó hatodik lett. Ki ez a Krammer? Mérélegyári munkás egy igazi modern Jelky András, ki most hajózik tovább. Mint mondja: — Feldobok egy soust, ha fejkeletre, ha irás, nyugatra megyek, mindenhol akad egy kis forróság. Több éve kalandozik, dolgozott a filmnél, volt osztrigahalász, szeszcsempész, végigharcolta az afgán forradalmat, volt az idegenlégionban és résztvevett a spanyol forradalomban. A párisi passyi híd körül néhány nappal ezelőtt, nagy csoportosulásra lettek figyelmeztetők a járőrök. Egy ember úszókruhában felmászott a hidra, őt nézték. A vállalkozót nem a tűz oltók szedték le, hanem az összegyűlt tömeg lelkes ovációja közben szép fejessel ugrott a Szajnába.

A beszélgetők csoportjából néhány szó hangzik ki: — Coura... hongrois... Talán magyar, gondoltam magamban és a rakodópartra mentem, ahol akkor kapaszkodott ki a vízből egy izmos, napbarnított fiatalember. — Ön magyar? — kérdeztem. — Igen, Krammer Jóska vagyok, Bácskából. Így felelt és gyorsan öltözködött. Pár perc múlva forró tea mellett mondta a következőket: — Ne gondolja, hogy valami "nagygyú" vagyok. Tavaly karácsonykor Baján átúsztam a

Készen van a racionalizálási törvényjavaslat, amely egyszerűsíti, gyakorlatiasabbá teszi majd az állami, a megyei, a községi háztartást és a közigazgatást. Készen áll a rokkant-törvény és munkálatban van a hitbizományi reform, amely kapcsolatos a telepítési kérdéssel.

Magyar uszó a Szajna jeges vizében

Karácsony estéjén tartották a hagyományos Szajna-átúszó versenyt a Nobel-kupáért. Az idő nagyon lehült, uyhogy fagypony körül hőmérsékletben indult 22 uszó. A közel 200 méteres távon Cartonnet francia mellúzó világrekorder győzött 2 p 47.4 mp alatt Rousset előtt.

Indult a versenyben egy magyar uszó is, Krammer. Fekete nadrágban, fehér trikóban állt a starthoz, fehér trikójában a béke és a trianoni Magyarország térképe keltett feltűnést. A magyar úszókörökben ismeretlen nevű uszó hatodik lett.

Ki ez a Krammer? Mérélegyári munkás egy igazi modern Jelky András, ki most hajózik tovább. Mint mondja: — Feldobok egy soust, ha fejkeletre, ha irás, nyugatra megyek, mindenhol akad egy kis forróság.

Több éve kalandozik, dolgozott a filmnél, volt osztrigahalász, szeszcsempész, végigharcolta az afgán forradalmat, volt az idegenlégionban és résztvevett a spanyol forradalomban. A párisi passyi híd körül néhány nappal ezelőtt, nagy csoportosulásra lettek figyelmeztetők a járőrök. Egy ember úszókruhában felmászott a hidra, őt nézték. A vállalkozót nem a tűz oltók szedték le, hanem az összegyűlt tömeg lelkes ovációja közben szép fejessel ugrott a Szajnába.

A beszélgetők csoportjából néhány szó hangzik ki: — Coura... hongrois... Talán magyar, gondoltam magamban és a rakodópartra mentem, ahol akkor kapaszkodott ki a vízből egy izmos, napbarnított fiatalember. — Ön magyar? — kérdeztem. — Igen, Krammer Jóska vagyok, Bácskából. Így felelt és gyorsan öltözködött. Pár perc múlva forró tea mellett mondta a következőket: — Ne gondolja, hogy valami "nagygyú" vagyok. Tavaly karácsonykor Baján átúsztam a

Készen van a racionalizálási törvényjavaslat, amely egyszerűsíti, gyakorlatiasabbá teszi majd az állami, a megyei, a községi háztartást és a közigazgatást. Készen áll a rokkant-törvény és munkálatban van a hitbizományi reform, amely kapcsolatos a telepítési kérdéssel.

Készen van a racionalizálási törvényjavaslat, amely egyszerűsíti, gyakorlatiasabbá teszi majd az állami, a megyei, a községi háztartást és a közigazgatást. Készen áll a rokkant-törvény és munkálatban van a hitbizományi reform, amely kapcsolatos a telepítési kérdéssel.

Készen van a racionalizálási törvényjavaslat, amely egyszerűsíti, gyakorlatiasabbá teszi majd az állami, a megyei, a községi háztartást és a közigazgatást. Készen áll a rokkant-törvény és munkálatban van a hitbizományi reform, amely kapcsolatos a telepítési kérdéssel.

Készen van a racionalizálási törvényjavaslat, amely egyszerűsíti, gyakorlatiasabbá teszi majd az állami, a megyei, a községi háztartást és a közigazgatást. Készen áll a rokkant-törvény és munkálatban van a hitbizományi reform, amely kapcsolatos a telepítési kérdéssel.

Készen van a racionalizálási törvényjavaslat, amely egyszerűsíti, gyakorlatiasabbá teszi majd az állami, a megyei, a községi háztartást és a közigazgatást. Készen áll a rokkant-törvény és munkálatban van a hitbizományi reform, amely kapcsolatos a telepítési kérdéssel.

Készen van a racionalizálási törvényjavaslat, amely egyszerűsíti, gyakorlatiasabbá teszi majd az állami, a megyei, a községi háztartást és a közigazgatást. Készen áll a rokkant-törvény és munkálatban van a hitbizományi reform, amely kapcsolatos a telepítési kérdéssel.

Készen van a racionalizálási törvényjavaslat, amely egyszerűsíti, gyakorlatiasabbá teszi majd az állami, a megyei, a községi háztartást és a közigazgatást. Készen áll a rokkant-törvény és munkálatban van a hitbizományi reform, amely kapcsolatos a telepítési kérdéssel.

Készen van a racionalizálási törvényjavaslat, amely egyszerűsíti, gyakorlatiasabbá teszi majd az állami, a megyei, a községi háztartást és a közigazgatást. Készen áll a rokkant-törvény és munkálatban van a hitbizományi reform, amely kapcsolatos a telepítési kérdéssel.

Készen van a racionalizálási törvényjavaslat, amely egyszerűsíti, gyakorlatiasabbá teszi majd az állami, a megyei, a községi háztartást és a közigazgatást. Készen áll a rokkant-törvény és munkálatban van a hitbizományi reform, amely kapcsolatos a telepítési kérdéssel.

Készen van a racionalizálási törvényjavaslat, amely egyszerűsíti, gyakorlatiasabbá teszi majd az állami, a megyei, a községi háztartást és a közigazgatást. Készen áll a rokkant-törvény és munkálatban van a hitbizományi reform, amely kapcsolatos a telepítési kérdéssel.

Készen van a racionalizálási törvényjavaslat, amely egyszerűsíti, gyakorlatiasabbá teszi majd az állami, a megyei, a községi háztartást és a közigazgatást. Készen áll a rokkant-törvény és munkálatban van a hitbizományi reform, amely kapcsolatos a telepítési kérdéssel.

FELHÍVÁS

Felkérem az aiant felsoroltakat, hogy saját érdekében a jelenlegi címkéket az alulírott főkonzulátussal mielőbb közzéadják:

Orlik István, Vachartyán, Montreal. Kramer János, Sáros patak Fraserdale. Vourra Ferenc Felsőszőlőki Toronto. Csank Lajos Eger St. Louis de Zagzague. Tüdös Imre Vencsel 15 New Waterford. Klein Sándor Nagyálló Montreal. Szezman János Edelény Welland Horvat Ferenc Zalaezerszeg Brantford. Farkas Emilné Celldömölk Montreal. Dudas Lajos Miskolcz Driftwood. Kiss János Vajdacska Montreal. Demeter József Kivárda Port Colborne. Szucsko Vendel Harsány Welland. Godo Mihály Tiszafüred, Toronto. Jordánházi Pál Putnok Windsor. Orosz Mihályné Edelény Montreal. Gyöke János né Pápa Hamilton. Nagy Dezsőné Tamás Montreal. Duza Andrási Nyírbátor Montreal. Panczer Ferenc Zalaezerszeg Cap de la Madeleine. Wéber János Szekszárd Montreal. Kis István Apátfalva.

Montreáli m. kir. főkonzulátus
909 Castle Bldg.
MONTREAL, Que.

KONZULI KERESTETÉS

Felkérem mindazok, akik az alább közölt elhunytakat, vagy azok hozzátartozóit ismerték, vagy felvilágosítást adhatnak, sürgősen közöljék a Clevelandi m. kir. konzulátus pittsburghi kiküldöttjével. Cim: 508 Magee Bldg. Pittsburgh, Pa.

Bella Bellin Ferenc meghalt 1917-ben Latrobe, Pa.-ban, övve 5ye és leányai Mária és Hanna kerestetnek. Dombi Ferenc, Borzavári, Monessen Pa. Faraó Mihály örökös, ifj. Faragó Mihály és özv. Faragó Mihályné. Akik az 1928-29 évben elhalt Prostorib községi születésű Friedl Jánost ismerték. Kik az 1910-ben Bethlehem, Pa.-ban elhunyt Grosics Jánost ismerték. Margitán, vagy Margita Mária, volt püspökhatvani illetőségű, meghalt Philadelphában, akik elhalálozásáról tudomással bírnak. Akik Stephánovich — Bujda elhalálozásáról tudomással bírnak. Takács Tucker János meghalt a Coal Valley kórházban Montgomery, W. Wa

TUDJÁ ÖN MI A LEGOLCSÓBB — A "KANADAI MAGYAR UJSÁG" ELŐFIZETÉSE

HETI 4 CENT KIADÁSÉRT MINDENRŐL TAJÉKOZTATJA A "MI LAPUNK"

KONZULI KERESTETÉS

Felkérem az aiant felsoroltakat, hogy saját érdekében mielőbb közöljék jelenlegi címüket az alulírott m. kir. konzulátussal.

Barát Imre nős Csobány Jolánál. Barát Imréné assz. Csobány Jolán. Szabó István Dánóshorvát. Szalai József Edve. Schreiner Ferenc Paks. Steffán István nős Steffán Pirossal. V. Kertész János Szendrő. Skiba Ferenc elhalt Somodi Uri Julia férje. Pollák Ernő régi címe 536 Nelson St. Vancouver B.C. Ifj. Sevelsk Gergely régi címe 99 Lorain Ave. Winnipeg, Man. Ifj. Sevelsk Gergelyné. Faragó Béla Bükkaranyos. Porca II. és Tornakápolna. Balog Sándor Nyíradony. Balog Irma Nyíradony.

Magyar Királyi Konzulátus
Royal Hungarian Consulate
625 Royal Bank of Canada Building
WINNIPEG, Man.

MINDENNEMÜ FAANYAG, KEMÉNYFA, valamint szén és tűzifa jutányos árban kapható a

CITY LUMBER SUPPLY CO.

3731 De Bullion a Pine Ave. sarkán, Telefon: Harbour 2387

Montreal

REMINGTON



HORDOZHATÓ IRÓGÉP
Kapható tíz különböző méretben. Modern kivágásúak teljesen megfelelők.

REMINGTON Typewriters Ltd.
230 Bannatyne Ave. Winnipeg.
Külföldi forgalmazók kikérdezzék a Remington Portable Irógépről és a havi fizetés feltételeiről.

Név
Lakás

Mérsékelt árak mellett
MAGYARORSZÁGBA
HARMADIK OSZTÁLYON
NEW YORKBÓL VAGY HALIFAXBÓL
HAMBURGBA
\$ 88.00
NEW YORKTÓL — BUDAPESTIG
és VISSZA
\$ 166.00
Rendszeres indulások nagy gyorsajákkal
HAMBURG-AMERICAN LINE
vagy a helyi ügynök

Segítőgőre le-szünk felesége, gyermekel vagy menyasszonyának a beutazási engedély megszerzésénél.
Irodánk: Winnipeg, Edmonton Vancouver.

Kanadai Magyar Újság

Printed at Second Class Matter, Post Office, Ottawa, Ont., Canada.
Published by the Canadian Hungarian News Co. Ltd.
375 Hargrave St. WINNIPEG, Man. Canada. Telefon: 23747.

Szerkesztő: **BACSKAI P. BELA** Editor
Nagyobb hirdetések árát kívánatra azonnal küldi a kiadónak.
Rates on advertisement contracts furnished on request.

ELŐFIZETÉSI ÁR:

Kanadában 1 évre \$2.00, Félévre \$1.00 Külföld \$3.00
Subscription in Canada 1 year \$2.00 half year \$1.00
To foreign countries 1 year \$3.00

Apróhirdetések előre fizetendők

Legkisebb hirdetés 50 cent. Hírom-
szori kiadás \$1.25. Kijelölés Money
Orderen vagy bányában a kiadónak
hirdetésnek.

**KÜLDJON BE \$1.00-t és mi annak el-
lenében bérmentve küldünk Önnek 3
tucat importált Modiano Club ciga-
rettapaszt. Vagy \$1.00-ért bérment-
ve küldünk egy font különlegesen
finomra vágott cigarettadobányt, a-
vagy durvára vágott pipardobányt.
Továbbá \$1-ért bérmentve küldünk 3
font különleges minőségű kevert
nyers leveles dobányt. CALGARY
TOBACCO CO 434-8th Ave. East
CALGARY, Alta.**

KERESEM hortobágyi születési B.
Miles Klára rokonomat és ké-
rem őt, ha indul az óhazába, két hét-
tel előbb tudassa velem hányadikán
indul. A vonaton kérdezze hol kell át-
szállni. Irja meg címét azonnal, mely
fontos dolgot akarok közölni vele.
Kérem azokat, akik tudnak rokonom-
ról, közöljék vele a fentieket, ő pedig
írjon azonnal erre a címre: N. Lo-
soncz Elemér Box: 50 Lestock, Sask.
3-5

LEVELES narancssárga, kimondot-
tan szép és jó cigarettadobány
már kapható, 3 fontos minta csomag
\$1.00 hozzá ingyen 5 könyv óhazai
Modiano "CLUB" cigarettapapír. PI-
PA-dobányok caakis jobb fajtaik 15
fontos csomagokint Ontarióba \$1.55
Quebec és Manitobába \$1.75, Saskat-
chewanba \$2.15, Albertába \$2.35.
Jos. Horváth Amherstburg, Ont. 1-7

CRJNOS, házias nő Torontó környé-
kéről házasság céljából megismerked-
ni se 36 és 50 közötti férfival, kinek ál-
landó munkája és kevés vagyona van
Leveleket "BECSÜLETES és SZOR-
GALMAS" jellegre a kiadónak küldje
kérek 375 Hargrave St. Winnipeg,
Man. 3-4

A PAPAGÁLY

Benárd apó félrehuzta a kis babvirágos függőnyt és ki-
tekintett az ablakon. Őszi köd fektette meg a várost, mely fi-
nom gyapjunak tűnt, amint végiggomolygott a sikátoron. Az
alacsony házak, mint fardát koldusok, ásitottak a novemberi
borongásban. Kilencet ütött a fallóra s még nem volt odakünt
napvilág, az ucca nyomorúságos, szürke diszlektént nyúlt el,
melynek titokzatos konturjai elárulták, hogy a balvégzet mő-
göttük ólálkodik s csak a jelenésre vár ...

Olyanforma nesz hallatszott a szoba hátteréből, mint a
rekedt tücsökcirpelés. A kicsi vaskályha mellett Marika tér-
delt s késével az ebédhez való sárgarépa héjját vakargatta szor-
gosan. Szőke dús haja előragyogott a félhomályból, mint a
választott arany a az öreg plánétás fardát szemé megtelt puha,
meleg fényvel, amint az ő kis unokájára mosolygott szólanul.
A leány megérezte nagypja tekintését s ráemelte opálos szemé
várakozásteljesen, de nem szólt, mert hosszú téli esteken,
mikor kint fehérbundás viharhercegek kiáltoznak, megszok-
ták, hogy hang nélkül beszélgesse nek.

A szakadtfelelő sípládában aludt a vidámság s a be-
áramló szürke fényben sündisznó tüskéihez hasonlítottak a
rézhenger acélszögecskéi. A vén plánétás szemé végigcirógat-
ta az ütött-kopott hangszert, a régi kenyérkeresőt, aztán ked-
ves papagályára nézett, mely ott bóbiskolt a szerencseláda fő-
lött, az állványkarikán.

Banditát fogott a windsori magyar bankár

Klein Jenő windsori bankár-
nak két pénzváltó üzlete van.
Két három héttel ezelőtt kira-
bolták a Wyandott uccán levő
üzletét, amikor a fegyveres ban-
diták \$1800 összeget vittek el.
Január 6.-án este 8.15-kor pe-
dig az ifjú Klein Quelette Ave-n
levő pénzváltó helyiségébe újra
beállított egy vakmerő bandita
s egy nagy Colt revolvért sze-

A ROSSZ SZAJIZT

csak egyike azoknak a jelenségeknek,
melyek egy vagy több fontos szerv-
nek hibás működését bizonyítják.
Röszül emészt vagy étvágytalan,
nincs rendszeres étkezése, a beleit nem
működnek jól, nyugtalanul alszik,
könnyen izgul stb. Ez mind annak a je-
le, hogy egy valódi, jó erősítő szer-
re van szüksége.

Nuga-Tone

az a szer, melyet egy orvos specialis-
ta éppen az ilyen rendellenességek
megszüntetéseére állított össze. NUGA-
TONE meglepően rövid idő alatt
helyre állítja a szervek rendes műkö-
dését. Ne busuljon tovább és ne asz-
gassa hozzártartozót. Menjen a patiká-
ba és egy dollárért vegyen egy há-
napos kezelésre elegendő NUGA TO-
NET, amit azzal a jóállással árusít-
nak, hogy ha husz nap használat utá-
n nincs melegegdedve az eredmény-
nyel, visszakapja a pénzt.

DITTON A.
Winnipegben 229
Austin St alát va-
lódí ÓHAZAI mű-
késztés műhelyt
nyitott és a legfi-
nomabb munkákat
jutányos áron vá-
lalja, garanciával.
Borotva 50c.
Hajnyírógép. 75c.
Ólók 25-35c

**A MAGYAROK BESZÁLLÓJA
ÉS TALÁLKOZÓ HELYE**
700 Main St. Winnipeg, Man.
M O L N Á R - G Y U L A
Levélváltóház - Raktáron van
Óhazai paprika 1/2 kiló ... 75c
Cigaretta papír 1 tucat ... 30c
"Diana" krém, v. puder ... 40c
"Diana" sósborsezes ... 65c
Magyar gramofon lemezek 65c
VIDEKEKRE SZÁLLÍTÁS KÜLÖN
Olcsó étkezés 15 centtől Billiárd
terem, olcsó lakás 25 centtől.
Telefon: 25187

FELESÉGE, CSALÁDJÁ vagy MENYASSZONYA
meg fognak örülni, ha megírja nekik, hogy a
THE CANADIAN PACIFIC STEAMSHIP LINE
révén hozhatja ki őket Kanadába. Közreműködünk BE-
UTAZÁSI ENGEDÉLYEK vagy UTLÉVELEK beszerzésé-
nél. — A hajójegy-árakat illetőleg, valamint felvilágos-
tásért írjon Magyarul a következő címek valamelyikére:
R.W. GREENE, 106 A. CPR. Bldg., EDMONTON, ALTA.
G. R. SWALWELL, CPR. Bldg., SASKATOON, SASK.
W. C. C A S E Y, Steamship General Passenger Agent,
372 Main St. — WINNIPEG, MAN.

Dr. W. CHASNEY
M.D., C.M., L.M.C.C.
ORVOS ÉS SEBÉSZ
a kanadai Orvosi Tanács tagja,
montreali és winniepei kórház-
zak volt szakorvosa
686 Main Street
WINNIPEG, MAN.
Telefon: 21133
Beszéli németül és szlovákul!

gezven gyomrának, követele a
kassza átadását. Az ifjú Klein
azonban kiütötte a rabló kezé-
ből a fegyvert, mire a vakmerő
bandita futásnak eredt. A ren-
dőrség azonnal a helyszínen ter-
mett, s néhány percnyi üldözés
után elfogta a rablót, aki most
már a börtön rácsai mögött vár
ja az ítéletet.

Klein Jenő fia bámulatos hi-
degvérről és rátermettségről
tett bizonyítást azzal, hogy e-
gyetlen szempillantás alatt le-
fegyverezte és futásra kényszeri-
tette a banditát, aki egy Wil-
son nevű hamiltoni angol csa-
vargóval azonos.

Minden Házban Nélkülözhetetlen az

OLD COUNTRY DIANA
SÓSORSZESZ
MINDEN TESTI
FAJDALMAT ENY-
HIT — AZ EGÉSZ-
SEGET MEGÓVJA —
A SZERVEZETET
FELFRISZÍTI
Minden Magyar Őz-
letben és Gyógyszer-
tárban kapható egész
Kanadában
Nagy Őveg 1 dollár
Közép Őveg 60 cent
RENDELJE MEG
POSTÁN
Küldje be az árát levében és a
pontos címét — T E L J E S E N
KÖLTSÉGTENLEGESEN — küldjön
postán. (Rendelését utánvéttel 1.
15 cent postabélyeg beklüldése
mellett.)
Írjon erre a címre:
ELGIN CHEMICAL CO.
683 Markham St. TORONTO, Ont.
VIZONTELADÓKAT ÉS ÜGYNÖ-
KÖKET keresünk Kanada minden
magyarlakta helyén. — Érdeklő-
dők küldjék be a címüket részletes
felvilágosításért és árjegyzékért.

FONTOS ÉRTEŚITES

Az ALEX. A. KELEN LIMITED,
1456 City Hall Ave. montreali cég ka-
rácsonyi nagy húzása a következő
számok lettek kihúzva: 16656, 23636,
22134, 16720, 18306 17603, 19921, 18770
22317, 20635, 16522 21892, 19155, 24397
23073, 20125 16616 20021 22290 17202
16874, 18964 23433, 23502 25015 23728
21513, 22965, 16864, 24517, 24518 25382
23935, 25962, 17161 21318, 23875 23879
23838, 23839, 17863 25077, 24985 24986
19936, 22408, 24978, 21983 24975, 24965
24929, 24913, 19453 24929, 24913, 19451
24010, 23995 23503 23974, 21939 23951
23945 23926 20755, 23869 3320, 3327,
3332 3359, 3364, 3367, 3372, 3379
3380, 3386, 3395, 3400, 5036, 5067, 3244
3250, 3252, 3263, 3283, 3288, 3306.
A főnyereményt megnyerte SZABÓ
SANDOR e o Canadian Hogroppers
Limited, R.R. No. 3 Sardis, B.C. a
20242 számú sorsjeggyel.

PEOPLE'S STORES

TEA ÉS KÁVÉ ARUHAZ
Eladás nagyban és kicsinyben
284 QUEEN ST. W.
Telefon: Elgin 7832
2842 DUNDAS ST. W.
Telefon: JUNCTION 2926
1292 BLOOR ST. W.
Telefon: KENWOOD 4918 w.
TORONTO, Ont

PENZET küldje irodánk utján az Óhazába; olcsó árunk, gyors, pontos,
és megbízhatóságunk folytán meg lesz elégedve — Kérjen
pénzküldő ívet. —

NAGY KÉPES fali naptárunkat minden pénzküldőnek megküldjük. —

FARMJAINKAT igen ajánljuk, a ha komoly szándéka van farmot ven-
ni, úgy írjon irodánknak. — Eladó farmjaink bármily nagy-
ságban és Ontario bármely részén vannak.

Dr. S. E. JÁNOSSY & CO.

486 1/2 QUEEN ST. WEST TORONTO, Ontario

Magyar Gyógyszertár Montrealban

Tulajdonos: A. ROSEN

Raktáron tart bel- és külföldi különleges gyógyszereket, il-
latszerekben nagy választék. Gyógyszereket telefonhívásra
házhöz szállítunk. A t. montreali magyar közönség rendel-
kezésére áll magyarul beszélő alkalmazottunk:

Mr. D. HOENIGES

Telefon: Plateau 4751 3850 St. Lawrence Blvd.

HA ÓHAZAI PÉNZKÜLDÉSÉT

gyorsan, biztosan és olcsón akarja elintézni, forduljon bizalom-
mal Kanada legnagyobb és legismertebb pénzküldő irodájához,
amely már számos éve szolgálja honfitársaink érdekét, amit
megelégedett ügyfeleink nagy tábora is bizonyít

ARANYPENGÖBEN, DINARBAN, LEIBEN, CSEH KÖRONABAN VAGY OSZTRAK
SCHILLINGBEN, JOBB ÁRFOLYAMOT KAP NÁLUNK, MINT BARMELY MAS BANK-
NAL, PÉNZKÜLDŐ IRODANAL VAGY HAJÓSTARSÁGNAL EGÉSZ
KANADÁBAN VAGY AMERIKÁBAN

KÁBELDIJ CSAK 25 CENT

MINDEN KÜLDÉSROL A CIMZETT SAJÁTKEZŰ ALÁÍRÁSÁVAL ELLÁTOTT NYUG-
TÁT KAP — AZONKIVŰL MINDEN KÜLDÖNK RÉSZTVE SZ AZ ÉVENTE KÉTSZER
MEGTARTOTT NAGY HUZASON, AHOL ÉRTEKES KÉSZPÉNZDIJAKAT NYERHET

**H A CSALÁDJÁT VAGY MENYASSZONYÁT AKARJA KIHODZATNI,
MI RÖVIDESEN MEGSZEREZZŰK A BEVÁNDORLÁSI ENGEDÉLYT
ÉS A HAJÓJEGYET KEDVEZŐ RÉSZLETIFIZETESRE IS ADJUK**

Közjegyzői okiratok, óhazai bélyegek, óhazai árucikkek — Kérjen még ma legujabb
pénzküldő iveinkből és győződjék meg szőnyelesen, hogy nálunk jobb szolgálatot és
olcsóbb árakat tud elérni, mint bármely más irodánál, banknál vagy hajóstársaságnál

ALEX. A. KELEN LIMITED

1456 City Hall Ave. MONTREAL, Que.

JOSEPH DYK LI. B.

Ügyvéd, közjegyző stb.
Specializál szerződések, szerző-
dések, megegyezések, cégjegyzé-
kek, bírtok-átírások, munká-
biztosítási ügyek, polgárossá-
sok és óhazai iratok ügyében.
Room 53 A. 43 Richmond St W
TORONTO, Ont.

**GYÖNYÖRŰ MAGYAR NÉP-
DALOKAT ÉLVEZHET A MA-
GUK EGYSZERŰ FENSÉGE-
BEN, HA SZIGETI "HUNCA-
RIAN FOLK TUNES" CIMŰ
LEMEZÉNEK SZÁLLÍTÁSARA
25 CENTET EGY ÉVI ELŐFI-
ZETÉSSEL EGYÜTT BEKÜLD**

MAGYAR HENTES ÜZLET

ALEX'S MEAT MARKET
649 Pritchard Ave McKenzie cor
460 King St és Dufferin sarok
Raktáron tart friss sertés, mar-
hahúst, óhazai minőségű kol-
bászárakat, füstölt szalonnát, há-
jat, zsejt, tojást, édes nemes pa-
rikát. Nagyobb rendeléseket
házhöz, vidékieket Manitoba te-
rületére utánvéttel (COD.) száll-
ítok. Szives pártfogást kér
ZEMNICZKY ELEK tulajdonos

ÁLLATÁRAK

GÖBÖLY	
Jó	3.50 — 4.25
Közepes	2.75 — 3.25
Szilány	2.00 — 2.50
VÁGÓ MARHA	
Jó	3.25 — 4.00
Közepes	2.75 — 3.00
BIKA	
Jó	1.15 — 1.50
Szilány	1.25 — 1.85
OKOR	
Jó	2.00 — 2.25
Szilány	1.00 — 1.50
BORJU	
Jó	5.50 — 6.50
Közepes	2.50 — 5.00
SERTÉS	
Válogatott	3.00 — 3.00
Nehéz	2.50 — 2.50
Könnyű	2.50 — 2.50
No. 1 koca	2.25 — 2.25
No. 2. koca	2.00 — 2.25
BARANY	
Jó	3.50 — 4.00
Szilány	2.50 — 3.00
BIRKA	
Jó	1.50 — 1.50
Szilány	0.50 — 1.00

A magyarok találkozó helye EDMONTONBANI

EMPIRE HOTEL
10246 96th St. Telefon 25075
Jutányos árak, pontos kiszol-
gálat, csengőszolgálat minden-
egy szobában!

Tőzsde

Az e heti winniepei helybeni zá-
ró árak a következők:
BUZA —
No 1 \$0.43 1/4 No 2 \$0.41 1/4 No 3.
\$0.39 1/4 No 4 \$0.36 1/2 No 5 \$0.35 1/2
ZAB —
No 2 C W 21% No 3 C W 18%
ARPA —
No 2 C W 22 No 3 C W 27
LEN —
No 1 C W \$0.75 No 2 C W \$0.71
No 3 C W \$0.58%
ROZS —
No 1. és 2 CW 30 1/4 No 3 CW 28 1/4

— Lórika? — szólt rá lágy, éneklő hangon s feléje te-
pegett. — Hogy aludtál, Lórika?
A papagály fölemelte finoman érezett szembéjját s ugy
féloldalaslag a gazdjára sandított.
— Jó reggelt, Ló-ri-ka ... — duruzsolta Benárd apó s
mosolygó szemét a papagályra meresztette. — Mindjárt ki-
megyünk a piacra s cédulát huzunk, bizony! Aztán hazajövünk
s kapsz főzött sárgarépát ... gl-gli-gli ... ugy-e Lórika?
A papagály rózsaszínű tolla megborzongott, aztán ismét
lehunyta szemét.
— No, mi az Lórika. Álmos vagy? Te lusta, lusta ...
Nézz rám, hadd lássam a lelkedet ... De mi van veled, Lórika,
hiszen nem is ettél a finom kendermagból, mit Marika hozott
neked! — motyogta megütözköve. — Dánatod van?
A madár csakugyan bágyadtan kókadozott, mint akinek
valami nagy bánata van. Balszárnnyát lefogatta az állványról s
amint szerető újával hozzányúlt Benárd apó, berzenkedett és
ingerült hangot hallatott. Az öreg ijedten fordult az unokájá-
hoz, aki a vaskályha mellett élénken figyelt.
— Beteg ez a papagály?
A fallórban megrezgett az acélrugó, mint egy titkosér-
telmű jeladás. A leány fölkielt és odament a papagályhoz.
— Nem hiszem. Csak nincs kedve ... Ló-ri-ka?
A papagály fátyolos szemében sugárnyi öröm csillant
fő, ahogy kis úrnője hangját meghallotta, de aztán ismét csak
lógatni kezdte görbe csőrét s nem lehet fölvidítani.
— Fogadnék, hogy beteg! — kapta föl zuzmarás fejét
Benárd apó. — Ősz van, meghűlt ...
Marika pillája megrezketett.
— Nem, nagyapó, ne gondoljon ilyet — vigasztalta ő-
szintén. — A papagály őszel mindig szomorú, mert ő csak a
fényt szereti ...
— A fényt, — mormogta az öreg plánétás csüggedten.
— Hiányzik neki a tavasz, mert az ő hazájában örök ki-
kelet van ... — folytatta a leány szomorú pillantással. — És
hiányoznak neki az ő papagály-pajtásai, akikkel mórlikáljon ...
— Hiszen itt vagyunk mi ... — sóhajtott Benárd apó
s valami epedő mocsollyal hajolt kedves madara fölé. — De
ránk se néz!